

新编历史故事粤剧

珠光合璧



创 编：广 西 北 海 市 文 化 局
演 出：广 西 北 海 市 粤 剧 团
主 办：广 西 壮 族 自 治 区 文 化 厅

导演的话

《珠还合浦》是根据北海合浦民间流传的“梅岭飞珠”、“珍珠的传说”、“割肉藏珠”等历史故事，重新编缀，去芜存菁，具有神奇色彩的历史故事粤剧。通过孟尝伯周这一特殊人物在特殊的历史背景下的一段人生经历，从民间走上宫廷，又从朝廷治理民情；从在爱情及道义上的两为其难，到战胜自我的精神，排除杂念，为民所想，敢破旧规，力除贪官，赢得了为官正义的可敬。使人们从中领悟出“珠还合浦”的道理。

本剧在继承传统的基础上，进行较大的创新，试图让神话变成人话，让传奇的梦成为现实，力求好听、好看、出情、至美，在通俗中求意蕴，在综合中展精致，争取新老观众共同接受和喜欢。

请莅临指正!

沈斌

创编人员

顾问：陈梧生 金仁寿 庞隆昌 彭段生 陈小琴
邱大伟 吴权辉
总策划：陈小琴 包驰林 王铭枢 陈镇强 廖美材
策划：廖美材 胡钟生 韦桂添 李勇 符小凌
总编导：马科
编剧：郭铭志（执笔）
导演：沈斌（执行）
总监制：包驰林
艺术总监：廖美材

副导演：张信忠
唱腔设计：李勇 邓炳光 万德钧
音乐设计：朱嘉禾 廖美材 李勇
编舞：朱丽君 兰江丽
舞美设计：徐福德 刘福升
灯光设计：王念章
服装设计：孙耀生
道具设计：梁春生 陈继琼
造型设计：孙耀生



B0126944

演职人员

孟尝娘 —— 韦桂添饰
当生 —— 张永兰饰
邓义 —— 温红玲饰
刘川 —— 洪波饰
采珠 —— 孙汝荣饰
阿斑 —— 李世奇饰
刘仲 —— 叶娟饰
韦梧 —— 全瑞云饰
汉将 —— 郑继明饰
海福 —— 顾小云饰
老翁 —— 陈亘纪饰
老妇 —— 马文胜饰
众珠民、官兵、衙役 —— 潘荫兴饰
郭细琼饰
本团演员
男演员：苏坤 林松 叶迺林 石志华 梁子强
郭朝军 李金峰
女演员：赵珍 温红群 刘玉炎 张丽萍 兰江丽
吴海丽 谢小燕 苏玲 唐红玲 陈华
罗海露 谭保华 叶盛 林海华 蔡安珍
乐队：温伯源 唐荣辉 丁绍绿 蔡亦愚 庞秋乾
周玲 李敬新 郑断珍 谢爱华 梁光
劳卿甫 温资源 刘贵忠 胡钟生 岑正忠
陈伟业 杨天志 符日庆 张力亚 莫翠英

剧务主任：胡钟生
剧务副主任：符小凌 杨静
舞台总监：王海鹰
前台主任：刘燕伟
后台主任：李世奇
剧务：王海鹰 梁子强
场记：刘玉炎 赖铭霞
灯光：刘勇辉 徐志军 李然
装置：浦建良 王海鹰 林勇 梁春生
郭为民 黄文龙 夏光 李道海
道具：陈继琼
化妆：孙耀生
音响：冯瑞明 黄云华 玉海明
服装：洪芬 陈英和
MIDI制作：朱嘉禾
指挥：李勇
合、领唱：韦桂添 罗海燕 陈进贤 刘述贵
潘世明 温红群 温红玲 庞玉娟
陈为华 潘荫兴
司鼓：唐荣辉
高胡：温伯源
幻灯：陈永忠
题字：包驰林
摄影：陈永忠 夏光



内 容 提 要



《珠还合浦》是中国人非常熟悉的成语，常用来比喻美好的事物失而复得。

在汉建武年间，交趾叛乱，民不聊生。汉军为民平叛，合浦人鼎力相助，海晏河清，军民建立了鱼水之情。

汉兵孟尝，负伤濒死，得合浦采珠娘救治，结为情侣。

十八年后，孟尝任合浦郡太守走马上任，却意外地发现美丽的南珠一夜之间尽徒交趾，百姓对大汉政权的一片赤诚荡然无存，他与珠娘为当年的私生子当生，竟亲手为他立了碑坟，要与母亲远走他乡。

孟尝明查暗访，终于明白这全是因为合浦县令贪官刘川所为而至。珠徒交趾的神话，是老百姓为抗拒官府暴敛横征，中饱私囊而编出来的，带头的正是珠娘。

孟尝终于掌握了刘川的犯罪证据，正准备将他绳之于法，岂料刘川竟以杀人之罪要处死当生，并以此相挟，逼孟尝同流合污，珠娘爱子心切，亦苦求孟尝救儿。

当生大义凛然，宁死也不愿孟尝为救自己而与刘川妥协。

孟尝顺民意，拼犯欺君之罪，亦要处决刘川。

汉皇降旨，改制，让珠民休养生息。河复清，海复晏。南珠合浦还。孟尝与合浦人一起迎来了后汉盛世。



B0126944



J825.65
0011

主题曲

1=C $\frac{4}{4}$

强劲、有力地

(齐)
(222 22 22 62 | 222 22 22 62) | 6 2̇ 5 6 i | 2̇ - - - | 6 2̇ 3̇ 5 6 i 7 | 6 - - -
大刀长 弓, 旗卷长 风,

(男) | 4 - 2 2 | 5 - 2 2 | 4 2 5 2 | 3 - 1 1 |
嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿

5. 6 2 4 | 5 2 4 5 6 - | i i 6 5 6 4 | 5 - - - | 5 5 3̇ 2̇ i | 2̇ - - -
2̇ 2̇ i 2̇ 5 | 6 - - -

汉 军 南 粤 建 奇 功, 江 山 一 统! 江 山 一 统!

| 2 - 2 2 | 5 - 4 4 | 6 - 4 4 | 5 - 5 5 | 7 7 5 6 5 | 6 - - -
嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 江山 一 统!

(男) | 0 0 0 0 | 2̇. 4̇ i 2̇ 4̇ 3̇ | 2̇ - - - | i 3̇ 2̇ 3̇ i 7 | 6. 0 2. i | 5 6 2 2 2 4 5 |
啊! 啊! 王 师 凯 旋 祥 云

(女) | 2̇ i 2̇ 5 6 i | 2̇ - - - | 6 i 2̇ 2̇ 3̇ i 7 | 6 - - - | 2. i 5 6 2 | 2 2 4 5 6 - |
海 晏 河 清 永 锁 蛟 龙, 王 师 凯 旋 祥 云 涌,

6 - 6 6 | 5 6 2 6 i - | 6 6 i 2 3 5 | 2̇ - - - | 转中板 | i 2 6 i 2 3 2 3 5 2 | 5 2 4 5 6 4 5 - |
涌, 万 民 齐 颂! 万 民 齐 颂! 美 酒 欢 声, 歌 如 潮 动,

2 2 4 5 6 4 | 5 - - - | 4 4 3 4 5 2 | 4 - - - | 6 5 4 5 6 7 6 7 2 6 | 2 5 2 3 4 3 2 - |
万 民 齐 颂! 2 2 1 2 1 | 2 - - -

| 2̇ 5 6 5 2 4 2 | i | 5 4 i 2 4 3 | 2̇ - | 5 5 5 7 1 5 | 7 - |
合 浦 珠 民 情 意 浓, 夹 道 迎 送,

7 2 3 3 2 2 6 | 5 | 5 2 5 6 i 7 | 6 - | 2 2 2 3 4 3 | 5 - |

3̇ 3̇ 2̇ 4̇ 5̇ 6̇ 4̇	5̇ - - -	5̇ - - -	5̇ 0	0
6 6 7 2 3 4 i	2̇ - - -	2̇ - - -	2̇ 0	0
6 6 5 6 i 6	7 - - -	7 - - -	7 0	0
3 3 5 6 4	5̇ - - -	5̇ - - -	5̇ 0	0

夹 道 迎 送!





編者的話

《花》劇是傳統的粵劇本子，多年前曾紅遍兩廣，更被改編為其他劇種，均深受觀眾喜愛。時移世遷，傳統本子在今日的觀眾看來，無論曲詞或劇情方面，都不免有落伍之感，但它揭示封建婚姻的禍害，以及舞台上的喜劇性卻具有相當濃厚的粵劇特色，於是我嘗試去糟粕，存精華，把這久違了的劇本再度搬上舞台，希望給它一個新的生命。

編劇 李 曄

去年上演的粵曲音樂劇《新倩女幽魂》反應很好，我根據各方面的意見，再加了一點新劇情，重新演繹，盼有更佳效果。

改編過黃梅戲，寫過粵曲音樂劇，越寫就越發現戲曲世界實在瑰麗非常，使人漸生不能自拔之感。初次改寫傳統粵劇，心情甚是緊張，如何之處，尚待各位前輩批評指導，在此謹向北海粵劇團團長文韜先生，音樂領奏李勇先生、鄧炳光先生、香港鄭詠梅小姐、陳景英小姐鞠躬，感謝他們在唱腔設計和曲詞遣唱上給予我寶貴的意見。特別感謝導演劉夏生先生，他的燈光設計、舞台調度和剪影運用，令整個舞台演出生色不少。



劇情簡介

花王之女（上本）

花痴與女兒霜月為林府的花王，霜月與林府少爺子才青梅竹馬，情愫早生，為林母極力反對，逼走花痴父女，哄騙子才霜月已別嫁遠方。這時霜月已懷子才之子，林子才與陶霜月能否成婚？他們如何面對家庭社會的壓力？在劇中將逐一為你解答。

陶花痴：李世奇	陶霜月：趙 珍	林子才：文 韜
林永春：孫汝榮	林 母：全瑞雲	萬妙玲：溫紅玲

花王之孫（下本）

花痴為保孤雛，將孫子小月男扮女裝，以避徵令。機緣巧合小月與林家之女碧玉相遇，重重誤會就此而生。

陶花痴：李世奇	林子才：文 韜	萬妙玲：溫紅玲
林碧玉：溫紅群	丁 香：葉 娟	陶小月：孫汝榮
林永春：潘蔭興	林 母：全瑞雲	

新倩女幽魂

寧采臣是落泊書生，聶小倩是慘死鬼，兩人在一次巧遇下發生一段曲折動人的人鬼戀。

寧采臣：文 韜、孫汝榮	聶小倩：溫紅群、趙 珍
槐樹精：全瑞雲	

中國北海市粵劇團

2000年9月26日至9月28日

葵青劇院演藝廳

新編粵劇

花王之女(上本)

廿六日(星期二)晚上七時三十分

花王之孫(下本)

廿七日(星期三)晚上七時三十分

創作劇

新倩女幽魂

廿八日(星期四)晚上七時三十分



文 韜
國家一級演員

趙 珍

溫紅玲

潘蔭興

李世奇

孫汝榮

溫紅群

全瑞雲

天馬音樂藝術團主辦

編劇撰詞：李 曄

作曲配器：李石庵、李 勇、鄧炳光

樂隊指揮及領奏：李 勇

導 演：劉復生

舞蹈設計：沈啓英 藍江麗

* 三劇均有電腦幻燈字幕 *

票價：120, 100, 80, 60 元

(設老人, 學生半價及團體八, 九折票)

門票於2000年8月26日起在各城市電腦售票處發售

訂票電話：2734 9009

節目查詢：2402 1506



本節目獲康樂及文化事務署場租資助計劃補助

粵劇首次舞台絕活變臉

華輝粵劇團

高山劇場

票價：\$160, \$140, \$120, \$100

(六十歲或以上老人、全日制學生及殘疾人士一律半價優待)

門票於二月十六日開始在各城市電腦售票處發售。

節目查詢：2479 9463

訂票：2734 9009

特邀廣西 北海粵劇團

協力演出

導演：蘇輝

音樂統籌：李勇

及領奏：李勇

司鼓：唐榮輝

藝術總監：韋桂添

舞台總監：王海鷹

何華

梁笑冰

吳少英

潘蔭興

溫紅玲

陳志雄

孫汝榮

全端雲

羅成、羅通 (叫關) (掃北)

三月十七日 (星期六) 晚上七時半

傳統武打排場劇目。

「戲曲藝術發展獎」獎助計劃之劇目。
此劇乃去年獲香港藝術發展局頒贈

柳毅奇逢

名曲多闕，充滿浪漫及迷離色彩。
一齣描寫仙凡之戀的感人劇目。

三月十六日 (星期五) 晚上七時半

鳴謝：香港藝術發展局資助
本節目按康樂及文化事務署場租資助計劃予以補助
主辦機構保留更改節目及表演者之權利。